



## HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M V&grave;O Đ&Aacute;Y](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 151. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Chủ đề của bài học hôm nay là câu “He’s going to build a bird house.” “Ông ta sắp làm một cái chuồng chim.” Bird=chim. House=nhà. A bird house=a birdhouse, chuồng chim, birdcage; an aviary (chuồng chim lớn).

Tổ chim=nest. A procedure= trình tự, phương pháp, thứ tự tiến hành, sequence or order of steps of doing something. This program will teach you how to talk about a procedure: how someone will do something.=chương trình này sẽ dạy cho ta cách mô tả “những bước tiến hành của một công việc.” Dick Owens is going to build a bird house.=Dick Owens sẽ xây một chuồng chim. Bird house có thể viết rời làm hai chữ hay viết liền làm một chữ, birdhouse. Daily schedule=thời biểu hàng ngày.

To build/built/built=xây (nhà), gây (tín nhiệm). Building=toà nhà, dinh thự. Empire State Building=tên toà nhà chọc trời ở thành phố New York, cao 102 tầng. Builder=nhà thầu xây dựng. To build trust=gây lòng tín nhiệm. Building trust in your clients is an important part in a successful business.=muốn một thành phố thì phải dốc tâm thần tín nhiệm. To paint=vẽ; Diane’s studying painting in the evening.=Diane học vẽ vào buổi tối. Chữ paint có hai nghĩa: vẽ, họa; sơn. Painter=họa sĩ, artist; thợ sơn. A painting=một bức họa. Trong đời tôi, tôi gặp Diane Owens. She told us about her family and her daily schedule=bà ấy đã nói chuyện với chúng ta về gia đình bà và công việc hàng ngày.

MUSIC

Cut 1

MUSIC

Larry: New Dynamic English is a basic English language course and an introduction to

American people and culture.

Today's unit is "He's Going to Build a Bird House."

This program will teach you how to talk about a procedure: how someone will do something.

## MUSIC

Kathy: Hi, Max.

Max: Hi, Kathy.

Max: Who's our guest today?

Kathy: Today our guest is Diane Owens.

Max: Diane Owens!

Max: Sure. She told us about her family and her daily schedule.

Her husband's name is Dick and she has two girls, Deborah and Rachel.

Kathy: And she's studying painting in the evening.

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Đoạn tiếp theo, Kathy hỏi chuyện Diane Owens. Diane's husband, Dick, is a taxi driver=chồng Diane Owens là Dick Owens lái xe taxi. Your husband drives a taxi, doesn't he?=chồng bà lái xe taxi, phải không? Nhận xét: tag question, câu hỏi láy, phải không? Trong câu Your husband drives a taxi, doesn't he? động từ trong câu chính ở ngôi thứ ba số ít ("drives") và ở thì xác định khẳng định nên trong câu hỏi láy, dùng động từ "do" ở ngôi thứ ba số ít và ở thì phủ định ("doesn't he?").

Muốn dễ hiểu, khi nói, thay vì dùng tag question, ta dùng chữ "right?" và cao giọng nhẹ trong một câu hỏi. Your husband drives a taxi, right? He works seven days a week.= Ông ấy làm bảy ngày một tuần. He enjoys driving.= ông ấy thích lái xe. [Nhận xét: sau động từ enjoy, start, finish, stop, động từ theo sau ở thì verb-ing. Diane enjoys painting. Dick Owens starts working at ten in the morning. =Dick Owens bắt đầu làm việc từ 10 giờ sáng. Have you finished reading that novel?=bạn đã xong cuốn tiểu thuyết đó chưa? Let's go. It has stopped raining. Mưa đã tạnh. Chúng ta đi đi.] He meets lots of interesting people.= Ông ta gặp nhiều người đáng ghi nhớ, lý thú.

### Cut 2

Interview. Diane Owens: Does he work during the day?

Larry: Interview

Diane's husband is a taxi driver.

Kathy: Our guest today is Diane Owens.

Welcome back, Diane.

Diane: It's nice to see you again, Kathy.

Kathy: Your husband Dick drives a taxi, doesn't he?

Diane: That's right. He's a taxi driver.

Kathy: Does he work every day? Seven days a week?

Diane: Yes, he does.

On weekdays, he works from ten in the morning until four in the afternoon.

And on weekends, he works in the evening... from seven until one or two at night.

Kathy: Does he like his job?

Diane: Yes, he does. He meets lots of interesting people.

And he enjoys driving!

Kathy: Our guest is Diane Owens. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Trong đ n t i, ta nghe và l p l i nh ng câu v chuy n Dick Owens làm ngh lái xe t c xi. Weekdays=5 ngày làm vi c trong tu n t th Hai đ n h t th Sáu. Weekend=cu i tu n (th B y và Ch nh t.) On weekdays, he starts working at ten in the morning until four in the afternoon.=Nh ng ngày trong tu n, Dick b t đ u làm vi c t m i gi sáng đ n b n gi chi u. On Saturdays and Sundays, he works in the evening from seven o'clock until one or two at night.=Vào th B y và Ch nh t, Dick làm t b y gi t i đ n m t hay hai gi đêm.

### Cut 3

Language Focus. He starts working at ten in the morning.

Larry: Listen and repeat.

Max: Dick drives a taxi.

(pause for repeat)

## Anh Ngõ sinh đõ ng - Bài số 151 : Chuõ ng nuôi chim.

T&#225;c Gi&#7843;: VOA

Th&#7913; T&#432;:, 22 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2009 23:22

---

Max: On weekdays, he starts working at ten in the morning.

(pause for repeat)

Max: He works until four in the afternoon.

(pause for repeat)

Max: On Saturdays and Sundays, he works in the evening.

(pause for repeat)

Max: He works from seven o'clock until one or two at night.

(pause for repeat)

### MUSIC

### Vietnamese Explanation

Trong phõ n tõ i, Kathy phõ ng võ n Diane võ chõ ng bà là Dick Owens. Diane's husband is going to build a birdhouse=chõ ng bà Diane số xây mõ t cái chuõ ng chim. A hobby, hobbies=thú tiêu khiõ n riêng. A hole=mõ t lõ hõ ng. Make a large hole=đõ c mõ t lõ lõ n. He loves to build things.= õng õ a thích làm các đõ võ t. Floor=nõ n, sàn. Front wall=tõ õ ng phía trõ õ c. Walls=bõ c tõ õ ng,

vách. Roof=mái. First, he'll make the walls, the floor, and the roof: trắ c hắ t, ông ta làm vách, nắ n, rắ i làm mái. After he makes the walls, he'll make a large hole in the front wall.=Sau khi làm vách tắ ng, ông ta đắ c mắ t cái lắ lắ nắ tắ ng phía trắ c. He'll also make small holes in all the walls—for air.= ông ta cũng sắ đắ c nhiắ u lắ nhắ trên tắ tắ cắ các vách--đắ cho thoáng khí. Air=không khí. For air=đắ có không khí.

Let's go out and get some fresh air.=ta hãy ra ngoài cho thoáng khí mắ t chút. Material=Vắ t liắ u. Wood is the best material for a birdhouse.=gắ là vắ t liắ u tắ t nhắ t đắ làm chuắ ng chim. He'll make holes in the floor so that water can go out=ôngắ y đắ c lắ trên nắ n chuắ ng chim đắ nắ c chắ y ra ngoài. Nhóm chắ “so that” hay “in order that” bắ t đắ u mắ t mắ nh đắ phắ có nghĩa là “đắ ”: He'll make holes in the floor so that water can go out.= Ôngắ y đắ c lắ trên nắ n chuắ ng chim đắ nắ c chắ y ra ngoài. Speak clearly so that they may understand you.=hãy nói rằnh rắ t đắ hắ hiắ u bắ n nói gì.

Cut 4

Interview 2. Diane Owens: First he'll make the walls.

Larry: Interview

Diane's husband is going to build a birdhouse.

Kathy: Our guest today is Diane Owens.

She's talking about her husband, Dick.

Does Dick have any hobbies?

Diane: Well, he loves to build things.

For example, this weekend he's going to build a birdhouse.

Kathy: A birdhouse? Tell me about it.

Diane: Well... First he'll make the walls, the floor, and the roof.

Kathy: Will he use wood?

Diane: Yes, he will. Wood is the best material for a birdhouse.

After he makes the walls, he'll make a large hole in the front wall.

Kathy: So that the birds can go in and out?

Diane: That's right.

He'll also make small holes in all the walls--for air.

Kathy: I see.

Diane: And he'll make holes in the floor so that water can go out.



Kathy: Very interesting.

Our guest is Diane Owens. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đ␣ n t␣ i, quí v␣ nghe và tr␣ l␣ i, căn c␣ vào ý nghĩa các đ␣ n đã h␣ c.

Cut 5

Language Focus. What will Dick make first?

Larry: Listen to these questions and answers.

Max: What will Dick make first?

(pause)

**Anh Ng sinh đ ng - Bài s 151 : Chu ng nuôi chim.**

T&#225;c Gi&#7843;: VOA

Th&#7913; T&#432;, 22 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2009 23:22

---

Max: First he'll make the walls, the floor, and the roof.

(pause)

Max: What will he do after he makes the walls?

(pause)

Max: After he makes the walls, he'll make a large hole in the front wall.

(pause)

Max: Why will he make small holes in the walls?

(pause)

Max: He'll make small holes in the walls--for air.

(pause)

Max: Why will he make holes in the floor?

(pause)

Max: He'll make holes in the floor so that water can go out.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, Diane Owens mô t trình t mà ch ng bà theo khi s n chu ng chim. Backyard=sân sau nhà. A nest=t chim. He'll paint the outside of the birdhouse, but he won't paint the inside.= Ông y s n bên ngoài chu ng chim, nh ng không s n bên trong chu ng chim. Chemicals=hoá ch t. Paint has chemicals that can hurt the birds.=S n có nh ng hoá ch t có th gây nguy hi m cho chim. To hurt/hurt/hurt=gây th ng t n, làm đau. My leg hurts=chân tôi đau. He hurt his back when he fell.=anh ta b đau l ng sau khi b té. I didn't mean to hurt your feelings.=tôi không có ý làm ch m lòng t ái c a b n. Birds like to build their nests in trees=chim thích xây t c a chúng trên cây. He'll paint it green. Ông ta s s n chu ng chim m u xanh lá cây. Nh n xét: He'll paint + (it) direct object + (green) adjective. T ng t : I like my coffee black.=tôi thích u ng cà phê không đ ng, hay s a.

Cut 6

Interview 3. Diane Owens: Will Dick paint the birdhouse?

Larry: Interview

Dick is going to paint the bird house and put it in a tree.=Dick s p làm m t chu ng chim r i đ t

lên cây.

Kathy: Our guest today is Diane Owens.

Will Dick paint the birdhouse?

Diane: He'll paint the outside of the birdhouse.

But he won't paint the inside.

Kathy: He won't paint the inside? Why not?

Diane: Paint has chemicals that can hurt the birds.

So he won't paint the inside where the birds will live.

Kathy: What color will he paint the birdhouse?

Diane: He'll paint it green.

Kathy: Where will he put the birdhouse?

Diane: He'll put it in a tree in our backyard.

Birds like to build their nests in trees.

So that's where we'll put our birdhouse.

Kathy: Well, good luck. And thank you.

Let's take a short break.

This is New Dynamic English.

## MUSIC

### Vietnamese Explanation

Tr c khi nghe đ n cu i, ta hãy ôn i m y câu trong bài. Mu n nói câu, "Cha tôi s p xây m t cái phòng đ u xe," quý v nói sao b ng ti ng Anh? My father is going to build a garage. Ông y s s n gian nhà đ u xe m u nâu nh t.=He's going to paint the garage tan. Backyard=sân sau nhà. Đ n t i, quý v nghe r i tr i i khi nghe ti ng chuông.

### Cut 7

Language Focus. Listen and answer.

Larry: Listen and answer.

Listen for the bell, then say your answer.

Max: Will Dick paint the birdhouse?

(ding)

(pause for answer)

Max: He'll paint the outside, but he won't paint the inside.

(short pause)

Max: What color will he paint the birdhouse?

(ding)

(pause for answer)

Max: He'll paint it green.

(short pause)

Max: Where will he put the birdhouse?

## Anh Ng Sinh Đng - Bài s 151 : Chu ng nuôi chim.

T&#225;c Gi&#7843;: VOA

Th&#7913; T&#432;,, 22 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2009 23:22

---

(ding)

(pause for answer)

Max: He'll put it in a tree in his backyard.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý v v a h c xong bài 151 trong Ch ng Trình Anh ng Sinh Đng New Dynamic English.  
Ph m Văn xin kính chào quý v thính gi và xin h n g p i trong bài h c k ti p.